

Normung = Normalisation

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association Suisse des Electriciens, de l'Association des Entreprises électriques suisses**

Band (Jahr): **93 (2002)**

Heft 11

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Normung / Normalisation

Einführung/Introduction

• Unter dieser Rubrik werden alle Normenentwürfe, die Annahme neuer Cenelec-Normen sowie ersatzlos zurückgezogene Normen bekanntgegeben. Es wird auch auf weitere Publikationen im Zusammenhang mit Normung und Normen hingewiesen (z.B. Nachschlagewerke, Berichte). Die Tabelle im Kasten gibt einen Überblick über die verwendeten Abkürzungen.

Normenentwürfe werden in der Regel nur einmal, in einem möglichst frühen Stadium zur Kritik ausgeschrieben. Sie können verschiedenen Ursprungs sein (IEC, Cenelec, SEV).

Mit der Bekanntmachung der Annahme neuer Cenelec-Normen wird ein wichtiger Teil der Übernahmeverpflichtung erfüllt.

• Sous cette rubrique seront communiqués tous les projets de normes, l'approbation de nouvelles normes Cenelec ainsi que les normes retirées sans remplacement. On attirera aussi l'attention sur d'autres publications en liaison avec la normalisation et les normes (p.ex. ouvrages de référence, rapports). Le tableau dans l'encadré donne un aperçu des abréviations utilisées.

En règle générale, les projets de normes ne sont soumis qu'une fois à l'enquête, à un stade aussi précoce que possible. Ils peuvent être d'origines différentes (CEI, Cenelec, ASE).

Avec la publication de l'acceptation de nouvelles normes Cenelec, une partie importante de l'obligation d'adoption est remplie.

Zur Kritik vorgelegte Entwürfe

Projets de normes mis à l'enquête

• Im Hinblick auf die spätere Übernahme in das Normenwerk des SEV werden folgende Entwürfe zur Stellungnahme ausgeschrieben. Alle an der Materie Interessierten sind hiermit eingeladen, diese Entwürfe zu prüfen und eventuelle Stellungnahmen dazu dem SEV schriftlich einzureichen.

Die ausgeschriebenen Entwürfe können, gegen Kostenbeteiligung, bezogen werden beim Sekretariat des CES, Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Luppstrasse 1, 8320 Fehraltorf.

• En vue d'une reprise ultérieure dans le répertoire des normes de l'ASE, les projets suivants sont mis à l'enquête. Tous les intéressés à la matière sont invités à étudier ces projets et à adresser, par écrit, leurs observations éventuelles à l'ASE.

Les projets mis à l'enquête peuvent être obtenus, contre participation aux frais, auprès du Secrétariat du CES, Association Suisse des Electriciens, Luppstrasse 1, 8320 Fehraltorf.

1/1875/CDV TK 1
Draft IEC 60050-482: Primary and Secondary cells and batteries

3/599/CDV TK 3
Draft IEC 60617: Graphical symbols for diagrams – Change request C00075: Symbols S01414 and S01415

prEN 50367:2002 TK 9
Railway applications – Current collection systems – Technical criteria for the interaction between pantograph and overhead line (to achieve free access)

9/678/CDV // prEN 60077-5:2002 TK 9
Draft IEC/EN 60077-5: Railway applications – Electric equipment for rolling stock. Part 5: Electrotechnical components – Rules for HV Fuses

15C/1360/CDV // prEN 61086-1:2002 TK 15
Draft IEC/EN 61086-1: Coatings for loaded printed wire boards (conformal coatings). Part 1: Definitions, classification and general requirements

15C/1361/CDV // prEN 61086-2:2002 TK 15
Draft IEC/EN 61086-2: Coatings for loaded printed wire boards (conformal coatings). Part 2: Methods of test

15C/1362/CDV // prEN 61086-3-1:2002 TK 15
Draft IEC/EN 61086-3-1: Coatings for loaded printed wire boards (conformal coatings). Part 3: Specifications for individual materials. Section 1: Coatings for general purpose (class 1), high reliability (class 2) and for aerospace (class 3)

17B/1191/CDV // prEN 60947-8:2002 TK 17B
Draft IEC/EN 60947-8: Low-voltage switchgear and controlgear. Part 8: Control units for built-in thermal protection for rotating electrical machines

17C/283/CDV // prEN 60298:2002 TK 17C
Draft IEC//EN 60298: A.C. metal-enclosed switchgear and controlgear for rated voltages above 1 kV and up to and including 52 kV

21/557/CDV // prEN 60952-2:2002 TK 21
Draft IEC//EN 60952-2: Aircraft batteries. Part 2: Design and construction requirements

23H/114/CDV // prEN 62196-1:2002 TK 23B
Draft IEC//EN 62196-1: Plugs, socket-outlets, vehicle couplers and vehicle inlets – Conductive charging of electric vehicles. Part 1: Charging of electric vehicles up to 250 A a.c. and 400 A d.c.

23E/489/CDV TK 23E
Draft IEC 60898-1/A2: Annex L – Specific requirements for circuit-breakers with screw-type terminals for external untreated aluminium conductors and with aluminium screw-type terminals for use with copper conductors.

prEN 60974-2:2002 TK 26
Arc welding equipment. Part 2: Liquid cooling systems
[IEC 60974-2:200X – 26/236/FDIS]

32B/402/CDV // EN 60269-3:1995/prA1:2002 TK 32B
Draft IEC//EN 60269-3/A1: Low-voltage fuses. Part 3: Supplementary requirements for fuses for use by unskilled persons (fuses mainly for household and similar applications)

EN 60099-4:1993/prA2:2002 (Second vote) TK 37
Surge arresters. Part 4: Metal-oxide surge arresters without gaps for a.c. systems

40/1273/CDV // prEN 60286-6:2002 TK 40
Draft IEC//EN 60286-6: Packaging of components for automatic handling. Part 6: Bulk case packaging for surface mounting components

44/370/CDV // prEN 61496-1:2002 TK 44
Draft IEC//EN 61496-1: Safety of machinery – Electro-sensitive protective equipment. Part 1: General requirements and tests

48B/1216/CDV // prEN 60068-2-42:2002 TK 48
Draft IEC//EN 60068-2-42: Environmental testing. Part 2-42 Test methods – Test Kc: Sulphur dioxide test for contacts and connections

48B/1217/CDV // prEN 60068-2-43:2002 TK 48
Draft IEC//EN 60068-2-43: Environmental testing. Part 2-43 Test methods – Test Kd: Hydrogen sulphide test for contacts and connections

48B/1218/CDV // prEN 60512-11-7:2002 TK 48
Draft IEC//EN 60512-11-7: Connectors for electronic equipment - tests and measurements. Part 11- 7: Climatic tests – Test 11g: Flowing mixed gas corrosion test

56/793/CDV // prEN 61014:2002 TK 56
Draft IEC//EN 61014: Programmes for reliability growth

56/795/CDV // prEN 60300-1:2002 TK 56
Draft IEC//EN 60300-1: Dependability management. Part 1: Dependability management systems

prEN 50366:2002 TK 61
Household and similar electrical appliances – Electromagnetic fields – Methods for evaluation and measurement

61/2142/CDV // prEN 60335-2-96:2001/prA1:2002 TK 61
Draft IEC//EN 60335-2-96/A1: Particular requirements for flexible sheet heating elements for room heating

EN 50144-1:1998/prA2:2002 TK 61F
Safety of hand-held electric motor operated tools. Part 1: General requirements

61F/456/CDV // prEN 60745-2-12:2002 TK 61F
Draft IEC//EN 60745-2-12: Safety of hand-held motor-operated electric tools. Part 2-12: Particular requirements for concrete vibrators

61F/459/CDV TK 61F
Draft: IEC 60745 Amendment 2 Edition 3: Safety of hand-held motor-operated electric tools – Part 1: General Requirements

66/277/DTR TK 66
Draft: Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use. Part 3-081: Conformity verification report for IEC 61010-2-081:2001 / EN 61010-2-081: 2001 – Safety requirements for electrical equipment for meas

Normalisation

66/278/DTR	TK 66	100/494/CDV	IEC/TC 100
Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use. Part 3-1: Conformity verification report for IEC 61010-1:2001 – Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use – Part 1: General requirements		Draft IEC 62104: Characteristics of DAB (digital audio broadcast) receivers	
66/279/DTR	TK 66	Einsprachetermin: 14.6.2002	
Draft: Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and laboratory use. Part 3-101: Conformity Verification Report for IEC 61010-2-101: 2001 – Safety requirements for electrical equipment for measurement, control, and		Délai d'envoi des observations: 14.6.2002	
EN 60730-1:2000/prAA:2002	TK 72		
Automatic electrical controls for household and similar use. Part 1: General requirements			
86A/789/CDV // prEN 60793-1-49:2002	TK 86		
Draft: Measurement methods and test procedures – Differential mode delay.			
86B/1679/CDV // prEN 61753-061-3:2002	TK 86		
Draft IEC//EN 61753-061-3: Fibre optic interconnecting devices and passive components performance standard. Part 061-3: Single mode fibre optic pigtailed style isolators for category U – Uncontrolled environment			
86B/1680/CDV // prEN 61753-091-3:2002	TK 86		
Draft IEC//EN 61753-091-3: Fibre optic interconnecting devices and passive components performance standard. Part 091-3: Single mode fibre optic pigtailed style circulators for category U – Uncontrolled environment			
86C/429/DTR	TK 86		
Draft IEC 61282-7: Fibre optic communication system design guides. Part 7: Statistical calculation of chromatic dispersion			
EN 50065-4-2:2001/prA1:2002	TK 205A		
Signalling on low voltage electrical installations in the frequency range 3 kHz to 148,5 kHz. Part 4-2: Low voltage decoupling filters – Safety requirements			
prEN 50174-3:2002	TK 215		
Information technology – Cabling installation. Part 3: Installation planning and practices outside buildings			
103/29/CDV	AG 103	EN 60417-1:2002	TK 3
Draft IEC 62272-1: Digital Radio Mondiale (DRM) – System specification for digital transmissions in the broadcasting bands below 30 MHz.		<i>[IEC 60417-1:2000]</i>	
C/1263/CDV	IEC/Council	Graphische Symbole für Betriebsmittel. Teil 1: Übersicht und Anwendung <i>Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Partie 1: Vue d'ensemble et application</i>	
Draft: Committee Drafts for ISO/IEC 17049 and ISO/IEC 17050 (General requirements for supplier's declaration of conformity; Supporting documents), for NC comments		Ersetzt/remplace: EN 60417-1:1999 ab/dès: 2004-12-01	
34A/991/CDV // prEN 60810:2002	IEC/SC 34A	EN 60417-2:1999/A1:2002	TK 3
Draft IEC//EN 60810: Lamps for road vehicles – Performance requirements		<i>[IEC 60417-2:1998/A1:2000]</i>	
47/1623/CDV // prEN 60749-26:2002	IEC/TC 47		
Draft IEC//EN 60749-26: Semiconductor devices – Mechanical and climatic test methods. Part 26: Electostatic discharge (ESD) sensitivity testing – Human body model (HBM)			
47/1624/CDV // prEN 60749-27:2002	IEC/TC 47		
Draft IEC//EN 60749-27: Semiconductor devices – Mechanical and climatic test methods. Part 27: Electostatic discharge (ESD) sensitivity testing -Machine model MM)			
47/1625/CDV // prEN 60749-29:2002	IEC/TC 47		
Draft IEC//EN 60749-29: Semiconductor devices – Mechanical and climatic test methods. Part 29: Latch-up test			
55/790/CDV // EN 60851-6:1996/prA2:2002	IEC/TC 55		
Draft IEC//EN 60851-6/A2: Winding wires – Test methods. Part 6: Thermal properties			
80/343/CDV	IEC/TC 80		
Draft IEC 61097-13: Global maritime distress and safety system (GMDSS). Part 13: Inmarsat F77 ship earth station equipment – operational and performance requirements, methods of testing and required test results.			
80/344/CDV // prEN 61108-1:2002	IEC/TC 80		
Draft IEC//EN 61108-1: GlobaL Navigationsatellite systems (GNSS). Part 1: Global positioning system (GPS) -Receiver equipment – Performance standards, methods of testing and required test results			

Annahme neuer EN, ENV, HD durch Cenelec Adoption de nouvelles normes EN, ENV, HD par le Cenelec

• Das Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung (Cenelec) hat die nachstehend aufgeführten Europäischen Normen (EN), Harmonisierungsdokumente (HD) und Europäischen Vornormen (ENV) angenommen. Sie erhalten durch diese Ankündigung den Status einer Schweizer Norm bzw. Vornorm und gelten damit in der Schweiz als anerkannte Regeln der Technik.

Die entsprechenden Technischen Normen des SEV können beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV), Normen- und Drucksachenverkauf, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, gekauft werden.

• Le Comité Européen de Normalisation Electrotechnique (Cenelec) a approuvé les normes européennes (EN), documents d'harmonisation (HD) et les prénormes européennes (ENV) mentionnés ci-dessous. Avec cette publication, ces documents reçoivent le statut d'une norme suisse, respectivement de prénorme suisse et s'appliquent en Suisse comme règles reconnues de la technique.

Les normes techniques correspondantes de l'ASE peuvent être achetées auprès de l'Association Suisse des Electriciens (ASE), Vente des Normes et Imprimés, Luppmenstrasse 1, 8320 Fehraltorf.

EN 60417-1:2002
[IEC 60417-1:2000]
Graphische Symbole für Betriebsmittel. Teil 1: Übersicht und Anwendung
Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Partie 1: Vue d'ensemble et application
Ersetzt/remplace: EN 60417-1:1999 ab/dès: 2004-12-01

EN 60417-2:1999/A1:2002
[IEC 60417-2:1998/A1:2000]

Bedeutung der verwendeten Abkürzungen Signification des abréviations utilisées

Cenelec-Dokumente		Documents du Cenelec
(SEC)	Sekretariatsentwurf	Projet de secrétariat
PQ	Erstfragebogen	Questionnaire préliminaire
UQ	Fortschreibfragebogen	Questionnaire de mise à jour
prEN	Europäische Norm – Entwurf	Projet de norme européenne
prENV	Europäische Vornorm – Entwurf	Projet de prénorme européenne
prHD	Harmonisierungsdokument – Entwurf	Projet de document d'harmonisation
prA..	Änderung – Entwurf (Nr.)	Projet d'Amendement (Nº)
EN	Europäische Norm	Norme européenne
ENV	Europäische Vornorm	Prénorme européenne
HD	Harmonisierungsdokument	Document d'harmonisation
A..	Änderung (Nr.)	Amendement (Nº)

IEC-Dokumente		Documents de la CEI
CDV	Committee Draft for Vote	Projet de comité pour vote
FDIS	Final Draft International Standard	Projet final de Norme internationale
IEC	International Standard (IEC)	Norme internationale (CEI)
A..	Amendment (Nr.)	Amendement (Nº)

Zuständiges Gremium		Commission compétente
TK..	Technisches Komitee des CES (siehe Jahresheft)	Comité Technique du CES (voir Annuaire)
TC..	Technical Committee of IEC/of Cenelec	Comité Technique de la CEI/du Cenelec

Graphische Symbole für Betriebsmittel. Teil 2: Originale des Symbole <i>Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Partie 2: Dessins originaux</i>	TK 20
EN 61360-1:2002 [IEC 61360-1:2002] Genormte Datenelementtypen mit Klassifikationsschema für elektrische Bauenteile. Teil 1: Definitionen – Regeln und Methoden <i>Types normalisés d'éléments de données avec plan de classification pour composants électriques. Partie 1: Définitions – Principes et méthodes</i> Ersetzt/remplace: EN 61360-1:1995 + Amendments ab/dès: 2005-03-01	TK 3
EN 61360-2:2002 [IEC 61360-2:2002] Genormte Datenelementtypen mit Klassifikationsschema für elektrische Bauenteile. Teil 2: Express-Datenmodell <i>Types normalisés d'éléments de données avec plan de classification pour composants électriques. Partie 2: Schéma d'un dictionnaire Express</i> Ersetzt/remplace: EN 61360-2:1998 ab/dès: 2005-03-01	TK 3
EN 60243-2:2001 [IEC 60243-2:2001] Elektrische Durchschlagfestigkeit von isolierenden Werkstoffen – Prüfverfahren. Teil 2: Zusätzliche Anforderungen für Prüfungen mit Gleichspannung <i>Rigidité diélectrique des matériaux isolants – Méthodes d'essai. Partie 2: Exigences complémentaires pour les essais à tension continue</i> Ersetzt/remplace: HD 559.2 S1:1991 ab/dès: 2004-03-01	TK 15
EN 60909-0:2001 [IEC 60909-0:2001] Kurzschlussströme in Drehstromnetzen. Teil 0: Berechnung der Ströme <i>Courants de court-circuit dans les réseaux triphasés à courant alternatif. Partie 0: Calcul des courants</i> Ersetzt/remplace: HD 533 S1:1991 ab/dès: 2004-07-01	TK 17A
EN 60947-4-2:2000/A1:2002 [IEC 60947-4-2:1999/A1:2001] Niederspannungsschaltgeräte. Teil 4-2: Schütze und Motorstarter – Halbleiter-Motor-Steuergeräte und -Starter für Wechselspannungen <i>Appareillage à basse tension. Partie 4-2: Contacteurs et démarreurs de moteurs – Gradateurs et démarreurs à semiconducteurs de moteurs à courant alternatif</i> Ersetzt/remplace: HD 533 S1:1991 ab/dès: 2004-07-01	TK 17B
EN 50274:2002 Niederspannungs-Schaltgerätekombinationen – Schutz gegen elektrischen Schlag – Schutz gegen unabsichtliches direktes Berühren gefährlicher aktiver Teile <i>Ensembles d'appareillage à basse tension – Protection contre les chocs électriques – Protection contre le contact direct involontaire avec les parties actives dangereuses</i>	TK 17D
EN 50356:2002 Durchlaufspannungsprüfung an elektrischen Kabeln und Leitungen <i>Essai diélectrique au défilement à sec des câbles électriques</i>	TK 20
EN 60230:2002 [IEC 60230:1966] Stossspannungsprüfungen an Kabeln und deren Garnituren <i>Essais de choc des câbles et de leurs accessoires</i> Ersetzt/remplace: HD 48 S1:1977 ab/dès:	TK 20
HD 605 S1:1994/A3:2002 Elektrokabel – Ergänzende Prüfverfahren <i>Câbles électriques – Méthodes d'essai supplémentaires</i>	TK 20
HD 628 S1:1996/A1:2001 Prüfverfahren für Kabelgarnituren für Starkstromkabel mit einer Nennspannung von 3,6/6 (7,2) kV bis 20,8/36 (42) kV <i>Méthodes d'essais des accessoires des câbles d'énergie de tensions assignées de 3,6/6 (7,2) kV à 20,8/36 (42) kV</i>	TK 20
HD 629.1 S1:1996/A1:2001 Prüfanforderungen für Kabelgarnituren für Starkstromkabel mit einer Nennspannung von 3,6/6 (7,2) kV bis 20,8/36 (42) kV. Teil 1: Kabel mit extrudierter Kunststoffisolierung <i>Prescriptions relatives aux essais sur les accessoires des câbles d'énergie pour des tensions assignées 3,6/6 (7,2) kV à 20,8/36 (42) kV. Partie 1: Câbles à isolation extrudée</i>	TK 20
HD 629.2 S1:1997/A1:2001 Prüfanforderungen für Kabelgarnituren für Starkstromkabel mit einer Nennspannung von 3,6/6 (7,2) kV bis 20,8/36 (42) kV. Teil 2: Kabel mit massege-tränkter Papierisolierung <i>Prescriptions relatives aux essais sur les accessoires des câbles d'énergie pour des tensions assignées 3,6/6 (7,2) kV à 20,8/36 (42) kV. Partie 2: Câbles isolés au papier imprégné</i>	TK 20
EN 50342:2001+A1:2001 Blei-Akkumulatoren – Starterbatterien – Allgemeine Anforderungen, Prüfungen und Kennzeichnung <i>Batteries d'accumulateurs de démarrage au plomb – Prescriptions générales, méthodes d'essais et numérotation</i> Ersetzt/remplace: EN 60095-1:1993 + Amendments ab/dès: 2003-04-01	TK 21
EN 60898-2:2001 [IEC 60898-2:2000] Leitungsschutzschalter für Hausinstallationen und ähnliche Zwecke. Teil 2: Leitungsschutzschalter für Wechsel- und Gleichstrom <i>Disjoncteurs pour la protection contre les surintensités pour installations domestiques et analogues. Partie 2: Disjoncteurs pour le fonctionnement en courant alternatif et en courant continu</i>	TK 23E
HD 639 S1:2002 [IEC 61540:1997+A1:1998] Elektrisches Installationsmaterial – Ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen ohne eingebauten Überstromschutz für Haushaltinstalltionen und für ähnliche Anwendungen (PRCDs) <i>Petit appareillage – Dispositifs différentiels mobiles sans dispositif de protection contre les surintensités incorporé pour usages domestiques et analogues (PCDM)</i>	TK 23E
EN 60974-5:2002 [IEC 60974-5:2002] Lichtbogenschweissenrichtung. Teil 5: Drahtvorschubgeräte <i>Matériel de soudage à l'arc. Partie 5: Dévidoirs</i>	TK 26
EN 62013-1:2002 [IEC 62013-1:1999, modif.] Kopfleuchten für die Verwendung in schlagwettergefährdeten Grubenbauern. Teil 1: Allgemeine Anforderungen – Konstruktion und Prüfung in Relation zum Explosionsrisiko <i>Lampes-chapeaux pour mines grisouteuses. Partie 1: Règles générales – Construction et essais en relation avec le risque d'explosion</i>	TK 31
EN 61466-2:1998/A1:2002 [IEC 61466-2:1998/A1:2002] Verbund-Kettenisolatoren für Freileitungen mit einer Nennspannung über 1000 V. Teil 2: Masse und elektrische Kennwerte <i>Isolateurs composites destinés aux lignes aériennes de tension nominale supérieure à 1 kV. Partie 2: Caractéristiques dimensionnelles et électriques</i>	TK 36
EN 122340:2002 Rahmenspezifikation: Hochfrequenz-Steckverbinder – Serie MMCX <i>Spécification intermédiaire: Connecteurs pour fréquence radioélectrique – Série MMCX</i>	TK 46
EN 50289-1-6:2002 Grundnorm für Kommunikationskabel – Spezifikationen für Prüfverfahren. Teil 1-6: Elektrische Prüfverfahren – Elektromagnetisches Verhalten <i>Câbles de communication – Spécification des méthodes d'essai. Partie 1-6: Méthodes d'essais électriques – Performance électromagnétique</i>	TK 46
EN 50289-3-17:2002 Kommunikationskabel – Spezifikationen für Prüfverfahren. Teil 3-17: Mechanische Prüfverfahren – Haftung von Dielektrikum und Mantel <i>Câbles de communication – Spécifications des méthodes d'essai. Partie 3-17: Méthodes d'essais mécaniques – Adhérence du diélectrique et de la gaine</i>	TK 46
EN 50289-3-2:2001 Kommunikationskabel – Spezifikationen für Prüfverfahren. Teil 3-2: Mechanische Prüfverfahren – Zugfestigkeit und Dehnung für Leiter <i>Câbles de communication – Spécification des méthodes d'essai. Partie 3-2: Méthodes d'essais mécaniques – Résistance à la traction et allongement des conducteurs</i>	TK 46
EN 50289-4-11:2002 Kommunikationskabel – Spezifikationen für Prüfverfahren. Teil 4-11: Umwelt-prüfverfahren – Horizontale Brandprüfung	TK 46

Normalisation

<i>Câbles de communication – Spécifications des méthodes d'essai. Partie 4-11: Méthodes d'essais d'environnement – Méthode intégrée d'essai horizontal au feu</i>	EN 60512-1-1:2002 [IEC 60512-1-1:2002]	TK 48	EN 61249-2-4:2002 [IEC 61249-2-4:2001]	TK 52
Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 1-1: Allgemeine Untersuchungen – Prüfung 1a: Sichtprüfung	<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 1-1: Examen général – Essai 1a: Examen visual</i>		Materialien für Leiterplatten und andere Verbindungsstrukturen Teil 2-4: Kaschierte und unkaschierte verstärkte Basismaterialien – Kupferkaschierte mit Glaswirrfasern verstärkte Polyesterharz-Laminattafeln definierter Brennbarkeit (Brennprüfung mit vertikaler Prüflingslage)	
EN 60512-1-100:2001 [IEC 60512-1-100:2001]	Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 1-100: Allgemeines – Zutreffende Publikationen	TK 48	<i>Matériaux pour circuits imprimés et autres structures d'interconnexion Partie 2-4: Matériaux de base renforcés, plaqués et non plaqués – Feuille stratifiée en fibres de verre non tissées/tissées polyester, d'inflammabilité définie (essai de combustion verticale), plaquée cuivre</i>	
<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 1-100: Généralités – Publication applicables</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		EN 61850-3:2002 [IEC 61850-3:2002]	TK 57
EN 60512-1-2:2002 [IEC 60512-1-2:2002]	Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 1-2: Allgemeine Untersuchungen – Prüfung 1b: Mass- und Gewichtsprüfung	TK 48	Kommunikationsnetze und -systeme in Stationen. Teil 3: Allgemeine Anforderungen	
<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 1-2: Examen général – Essai 1b: Examen de dimension et masse</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		<i>Réseaux et systèmes de communication dans les postes. Partie 3: Prescriptions générales</i>	
EN 60512-1:2001 [IEC 60512-1:2001]	Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 1: Allgemeines	TK 48	EN 61850-4:2002 [IEC 61850-4:2002]	TK 57
<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 1: Généralités</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		Kommunikationsnetze und -systeme in Stationen. Teil 4: System- und Projektverwaltung	
EN 60512-2-1:2002 [IEC 60512-2-1:2002]	Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 2-1: Prüfungen des elektrischen Durchgangs und Durchgangswiderstands – Prüfung 2a: Durchgangswiderstand – Millivoltmethode	TK 48	<i>Réseaux et systèmes de communication dans les postes. Partie 4: Gestion de système et gestion de project</i>	
<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 2-1: Essais de continuité électrique et de résistance de contact – Essai 2a: Résistance de contact – Méthode du niveau des minivolts</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		EN 60335-2-11:2001/A11:2002 [IEC 60335-2-11:2001]	TK 61
EN 60512-2-3:2002 [IEC 60512-2-3:2002]	Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 2-3: Prüfungen des elektrischen Durchgangs und Durchgangswiderstands – Prüfung 2c: Schwankung des Durchgangswiderstands	TK 48	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-9: Besondere Anforderungen für Grillgeräte, Brotröster und ähnliche ortsvänderliche Kochgeräte	
<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 2-3: Essais de continuité électrique et de résistance de contact – Essai 2c: Variation de la résistance de contact</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		<i>Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Partie 2-9: Règles particulières pour les grills, grille-pain et appareils de cuisson mobiles analogues</i>	
EN 60512-2-6:2002 [IEC 60512-2-6:2002]	Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 2-6: Prüfungen des elektrischen Durchgangs und Durchgangswiderstands – Prüfung 2f: Durchgangswiderstand Gehäuse (Schirm)	TK 48	EN 61140:2002 [IEC 61140:2001]	TK 64
<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 2-6: Essais de continuité électrique et de résistance de contact – Essai 2f: Continuité électrique du boîtier (coquille)</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		Schutz gegen elektrischen Schlag – Gemeinsame Anforderungen für Anlagen und Betriebsmittel	
EN 60512-3-1:2002 [IEC 60512-3-1:2002]	Steckverbinder für elektronische Einrichtungen – Mess- und Prüfverfahren. Teil 3-1: Prüfungen der Isolation – Prüfung 3a: Isolationswiderstand	TK 48	<i>Protection contre les chocs électriques – Aspects communs aux installations et aux matériels</i>	
<i>Connecteurs pour équipements électroniques – Essais et mesures. Partie 3-1: Essais d'isolation – Essai 3a: Résistance d'isolation</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		Ersetzt/remplace: EN 61140:2001 ab/dès: 2004-12-01	
EN 61249-2-18:2002 [IEC 61249-2-18:2002]	Materialien für Leiterplatten und andere Verbindungsstrukturen. Teil 2-18: Kaschierte und unkaschierte verstärkte Basismaterialien – Kupferkaschierte mit Glaswirrfasern verstärkte Polyesterharz-Laminattafeln definierter Brennbarkeit (Brennprüfung mit vertikaler Prüflingslage)	TK 52	EN 60730-2-19:2002 [IEC 60730-2-19:1997, modif.]	TK 72
<i>Matériaux pour circuits imprimés et autres structures d'interconnexion. Partie 2-18: Matériaux de base renforcés plaqués et non plaqués – Feuille stratifiée renforcée de fibres de verre non tissées polyester, d'inflammabilité définie (essai de combustion verticale), plaquée cuivre</i>	Ersetzt/remplace: EN 60512-1:1994 ab/dès: 2004-03-01		Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke. Teil 2-19: Besondere Anforderungen an elektrisch betriebene Ölventile	
			<i>Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogues. Partie 2-19: Règles particulières pour électrovannes de combustible liquide, y compris les prescriptions mécaniques</i>	
			EN 60730-2-2:2002 [IEC 60730-2-2:2001, modif.]	TK 72
			Automatische elektrische Regel- und Steuergeräte für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen. Teil 2-2: Besondere Anforderungen an thermisch wirkende Motorschutzeinrichtungen	

Weitere Informationen über SEV-, EN- und IEC-Normen finden Sie auf dem Internet:
www.normenshop.ch

Des informations complémentaires sur les normes ASE, EN et IEC se trouvent sur le site Internet:
www.normenshop.ch

<i>Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et analogue. Partie 2-2: Règles particulières pour les dispositifs thermiques de protection des moteurs</i>	EN 60793-1-22:2002 [IEC 60793-1-22:2001]	TK 86
Ersetzt/remplace: EN 60730-2-2:1991 + Amendments ab/dès: 2009-03-01	Lichtwellenleiter. Teil 1-22: Messmethoden und Prüfverfahren – Längenmessung	
EN 61000-3-3:1995/A1:2001 [IEC 61000-3-3:1994/A1:2001]	TK 77A	<i>Fibres optiques. Partie 1-22: Méthodes de mesure et procédures d'essai – Mesure de la longeur</i>
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) Teil 3-3: Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsänderungen, Spannungsschwankungen und Flicker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom ab 16 A je Leiter, die keiner Sonderanschlussbedingung unterliegen	Ersetzt/remplace: EN 188000:1992 partly ab/dès: 2005-03-01	
<i>Compatibilité électromagnétique (CEM) Partie 3-3: Limites – Limitation des variations de tension, des fluctuations de tension et du papillottement dans les réseaux publics d'alimentation basse tension ayant un courant assigné de 16 A par phase et non soumis à un raccordement conditionnel</i>	EN 60793-1-33:2002 [IEC 60793-1-33:2001]	TK 86
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-25: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit von Einrichtungen und Systemen gegen HEMP-Störgrößen	Lichtwellenleiter. Teil 1-33: Messmethoden und Prüfverfahren – Spannungs korrosionsempfindlichkeit	
<i>Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-25: Techniques d'essai et de mesure – Méthodes d'essai d'immunité à l'IEMN-HA des appareils et des systèmes</i>	<i>Fibres optiques. Partie 1-33: Méthodes de mesure et procédures d'essai – Résistance à la corrosion sous contrainte</i>	
Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	EN 60793-2-10:2002 [IEC 60793-2-10:2002]	TK 86
EN 61000-4-25:2002 [IEC 61000-4-25:2001]	TK 77B	Lichtwellenleiter. Teil 2-10: Produktspezifikationen – Rahmenspezifikation für Mehrmodenfasern der Kategorie A1
Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Teil 4-25: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit von Einrichtungen und Systemen gegen HEMP-Störgrößen	<i>Fibres optiques. Partie 2-10: Spécifications de produit – Spécification intermédiaire pour les fibres multimodales de catégorie A1</i>	
<i>Compatibilité électromagnétique (CEM). Partie 4-25: Techniques d'essai et de mesure – Méthodes d'essai d'immunité à l'IEMN-HA des appareils et des systèmes</i>	Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	EN 60793-2-20:2002 [IEC 60793-2-20:2001]	TK 86
EN 50132-4-1:2001	TK 79	Lichtwellenleiter. Teil 2-20: Produktspezifikationen – Rahmenspezifikation für Mehrmodenfasern der Kategorie A2
Alarmanlagen – CCTV-Überwachungsanlagen für Sicherungsanwendungen. Teil 4-1: Schwarzwäiss-Monitore	<i>Fibres optiques. Partie 2-20: Spécifications de produit – Spécification intermédiaire pour les fibres multimodales de catégorie A2</i>	
<i>Systèmes d'alarme – Systèmes de surveillance CCTV à usage dans les applications de sécurité. Partie 4-1: Moniteurs noir et blanc</i>	Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	EN 60793-2-30:2002 [IEC 60793-2-30:2002]	TK 86
EN 50132-5:2001	TK 79	Lichtwellenleiter. Teil 2-30: Produktespezifikationen – Rahmenspezifikation für Mehrmodenfasern der Kategorie A3
Alarmanlagen – CCTV-Überwachungsanlagen für Sicherungsanwendungen. Teil 5: Videoübertragung	<i>Fibres optiques. Partie 2-30: Spécifications de produit – Spécification intermédiaire pour les fibres multimodales de catégorie A3</i>	
<i>Systèmes d'alarme – Systèmes de surveillance CCTV à usage dans les applications de sécurité. Partie 5: Transmission video</i>	Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	EN 60793-2-40:2002 [IEC 60793-2-40:2002]	TK 86
EN 50134-3:2001	TK 79	Lichtwellenleiter. Teil 2-40: Produktespezifikationen – Rahmenspezifikation für Mehrmodenfasern der Kategorie A4
Alarmanlagen – Personen-Hilferufanlagen. Teil 3: Örtliche Zentrale und Steuereinrichtung	<i>Fibres optiques. Partie 2-40: Spécifications de produit – Spécification intermédiaire pour les fibres multimodales de catégorie A4</i>	
<i>Systèmes d'alarme – Systèmes d'alarme sociale. Partie 3: Unité locale et contrôleur</i>	Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 188200..202:1995 ab/dès: 2005-03-01	EN 60793-2-50:2002 [IEC 60793-2-50:2002]	TK 86
EN 50136-1-1:1998/A1:2001	TK 79	Lichtwellenleiter. Teil 2-50: Produktspezifikationen – Rahmenspezifikation für Einmodenfasern der Kategorie B
Alarmanlagen – Alarmübertragungsanlagen und -einrichtungen. Teil 1-1: Allgemeine Anforderungen an Alarmübertragungsanlagen	<i>Fibres optiques. Partie 2-50: Spécifications de produit – Spécification intermédiaire pour les fibres unimodales de classe B</i>	
<i>Systèmes d'alarme – Systèmes de transmission d'alarme et équipements. Partie 1-1: Exigences générales pour les systèmes de transmission d'alarme</i>	Ersetzt/remplace: EN 188100..102:1995 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 188100..102:1995 ab/dès: 2005-03-01	EN 60794-3:2002 [IEC 60794-3:2001]	TK 86
EN 50136-2-1:1998/A1:2001	TK 79	Lichtwellenleiterkabel. Teil 3: Rahmenspezifikation – Außenkabel
Alarmanlagen – Alarmübertragungsanlagen und -einrichtungen. Teil 2-1: Allgemeine Anforderungen an Alarmübertragungseinrichtungen	<i>Câbles à fibres optiques. Partie 3: Spécification intermédiaire – Câbles extérieurs</i>	
<i>Systèmes d'alarme – Systèmes et équipements de transmission d'alarme. Partie 2-1: Exigences générales pour équipements de transmission d'alarme</i>	Ersetzt/remplace: EN 60794-3:1998 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 60794-3:1998 ab/dès: 2005-03-01	EN 61300-3-28:2002 [IEC 61300-3-28:2002]	TK 86
EN 61663-2:2001 [IEC 61663-2:2001]	TK 81	Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren. Teil 3-28: Untersuchungen und Messungen – Transiente Dämpfungsänderung
Blitzschutz – Telekommunikationsleitungen. Teil 2: Leitungen mit metallischen Leitern	<i>Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures. Partie 3-28: Examens et mesures – Perte transitoire</i>	
<i>Protection contre la foudre – Lignes de télécommunication. Partie 2: Lignes utilisant des conducteurs métalliques</i>	Ersetzt/remplace: EN 61300-3-28:1998 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 61300-3-28:1998 ab/dès: 2005-03-01	EN 61300-3-34:2002 [IEC 61300-3-34:2001]	TK 86
EN 60793-1-20:2002 [IEC 60793-1-20:2001]	TK 86	Lichtwellenleiter – Verbindungselemente und passive Bauteile – Grundlegende Prüf- und Messverfahren. Teil 3-34: Untersuchungen und Messungen – Dämpfung von wahlfrei zusammengefügten Steckverbindern
Lichtwellenleiter. Teil 1-20: Messmethoden und Prüfverfahren – Fasergeometrie	<i>Dispositifs d'interconnexion et composants passifs à fibres optiques – Méthodes fondamentales d'essais et de mesures. Partie 3-34: Examens et mesures – Affaiblissement dû à l'accouplement de connecteurs quelconques</i>	
<i>Fibres optiques. Partie 1-20: Méthodes de mesure et procédures d'essai – Géométrie de la fibre</i>	Ersetzt/remplace: EN 61300-3-34:1997 ab/dès: 2005-03-01	
Ersetzt/remplace: EN 188000:1992 partly ab/dès: 2005-03-01		
Ersetzt/remplace: EN 188000:1992 partly ab/dès: 2005-03-01		
EN 60793-1-21:2002 [IEC 60793-1-21:2001]	TK 86	
Lichtwellenleiter. Teil 1-21: Messmethoden und Prüfverfahren – Beschichtungsgeometrie		
<i>Fibres optiques. Partie 1-21: Méthodes de mesures et procédures d'essai – Géométrie de revêtement</i>		

Normalisation

EN 61753-051-3:2002 [IEC 61753-051-3:2001]	TK 86	EN 61479:2001 [IEC 61479:2001]	CLC/TC 78
Lichtwellenleiter-Verbindungselemente und passive Bauteile – Betriebsverhalten. Teil 051-3: Feste Einmoden-Lichtwellenleiter-Dämpfungsglieder mit Anschlusssteckern für die Kategorie U – Unkontrollierte Umgebung <i>Norme de qualité de fonctionnement des dispositifs d'interconnexion et composants passifs é fibres optiques. Partie 051-3: Atténuateurs fixes à fibre unimodale de style prise pour la catégorie U – Environnement non contrôlé</i>		Arbeiten unter Spannung – Flexible Leiterseilabdeckungen aus isolierendem Material <i>Travaux sous tension – Protecteurs de conducteurs flexibles en matériau isolant</i>	
EN 61753-052-3:2002 [IEC 61753-052-3:2001]	TK 86	EN 60139:2001 [IEC 60139:2000]	CLC/SR 39
Lichtwellenleiter-Verbindungselemente und passive Bauteile – Betriebsverhalten. Teil 052-3: Feste Einmoden-Lichtwellenleiter-Dämpfungsglieder mit Anschlussfasern für die Kategorie U – Unkontrollierte Umgebung <i>Norme de qualité de fonctionnement des dispositifs d'interconnexion et composants passifs é fibres optiques. Partie 052-3: Atténuateurs fixes à fibres amorce unimodale pour la catégorie U – Environnement non contrôlé</i>		Anfertigung von Umrisszeichnungen für Kathodenstrahlröhren, deren Bauteile, Anschlüsse und Lehrenmasse <i>Préparation des dessins d'encombrement des tubes à rayons cathodiques, de leurs composants, de leurs connexions et de leurs calibres</i> Ersetzt/erlässt: HD 147 S1:1977 ab/dès: 2004-01-01	
EN 61754-18:2002 [IEC 61754-18:2001]	TK 86	EN 60872-3:2001 [IEC 60872-3:2000]	CLC/SR 80
Steckgesichter von LWL-Steckverbindern. Teil 18: Steckverbinderfamilie der Bauart MT-RJ <i>Interfaces de connecteurs pour fibres optiques. Partie 18: Famille de connecteurs de type MT-RJ</i>		Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschiffahrt – Radar-Plotthilfe. Teil 3: Elektronische Plotthilfe (EPA) – Leistungsforderungen – Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse <i>Matériaux et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes – Aides de pointage radar. Partie 3: Aide de pointage électronique (EPA) – Exigences de fonctionnement – Méthodes d'essai et résultats d'essai exigés</i>	
EN 61977:2002 [IEC 61977:2001]	TK 86	EN 61788-7:2002 [IEC 61788-7:2002]	CLC/SR 90
Lichtwellenleiterfilter – Fachgrundspezifikation <i>Filtres à fibres optiques – Spécification générale</i>		Supraleitfähigkeit. Teil 7: Charakteristische elektronische Messungen – Oberflächenwiderstand von Supraleitern bei Frequenzen im Mikrowellenbereich <i>Supraconductivité. Partie 7: Mesures des caractéristiques électroniques – Résistance de surface des supraconducteurs aux hyperfréquences</i>	
EN 55012:2002 [CISPR 12:2001]	TK CISPR	EN 62071:2001 [IEC 62071:2000]	CLC/SR 100B
Materialien für Leiterplatten und andere Verbindungsstrukturen Teil 2-4: Kaschierte und unkaschierte verstärkte Basismaterialien – Kupferkaschierte mit Glaswirrfaser-Innenlagen/Glasgewebe-Deckenlagen verstärkte Polyesterharz-Laminattafeln mit definierter Brennbarkeit (Brennprüfung mit vertikaler Prüfflingslage) <i>Véhicules, bateaux et engins entraînés par des moteurs à combustion interne – Caractéristiques de perturbation radioélectrique – Limites et méthodes de mesure pour la protection des récepteurs à l'exception de ceux installés dans les véhicules/bateaux/engins eux-mêmes ou dans des véhicules/bateaux/engins proches</i>		Videokassettensystem mit komprimierter digitaler Schrägspuraufzeichnung auf Magnetband 6,35 mm – Format D-7 <i>Système de magnétoscope numérique à cassette à balayage hélicoïdal à signal compressé utilisant la bande magnétique de 6,35 mm – Format D-7</i>	
EN 55020:2002 [CISPR 20:2002]	TK CISPR		
Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger und verwandte Geräte der Unterhaltungselektronik – Störfestigkeitseigenschaften – Grenzwerte und Prüfverfahren <i>Récepteurs de radiodiffusion et de télévision et équipements associés – Caractéristiques d'immunité – Limites et méthodes de mesure</i>			
Ersetzt/erlässt: EN 55020:1994 + Amendments ab/dès: 2005-04-01			
EN 50083-3:2002	AG 209	R009-005:2001	TK 9
Kabelnetze für Fernsehsignale, Tonsignale und interaktive Dienste. Teil 3: Aktive Breitbandgeräte für koaxiale Kabelnetze <i>Réseaux de distribution par câbles pour signaux de télévision, signaux de radiodiffusion sonore et services interactifs. Partie 3: Matériaux actifs à large bande utilisés dans les réseaux de distribution coaxiale</i>		Railway applications. Radio remote control system of traction vehicle for freight traffic in multiple traction operation	
Ersetzt/erlässt: EN 50083-3:1998 + Amendments ab/dès: 2004-10-01		R069-001:2002	AG 69
		AC connection devices for electric vehicle conductive charging	

Neue, nicht normative Publikationen

Nouvelles publications non normatives

- Die nachfolgend aufgeführten Publikationen sind erschienen. Sie sind erhältlich beim Schweizerischen Elektrotechnischen Verein (SEV), Normen- und Drucksachenverkauf, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf
- Les publications mentionnées ci-après ont paru. Elles peuvent être obtenues auprès de l'Association Suisse des Electriciens (ASE), Vente des Normes et Imprimés, Luppenstrasse 1, 8320 Fehrlitorf

R009-005:2001	TK 9
Railway applications. Radio remote control system of traction vehicle for freight traffic in multiple traction operation	
R069-001:2002	AG 69
AC connection devices for electric vehicle conductive charging	

Wir sind eine dynamische, erfolgreiche, regionale Unternehmung in der Energiebranche im Glarnerland und beschäftigen insgesamt 35 Mitarbeiter. Für unseren Netzbetrieb suchen wir eine qualifizierte und kundenorientierte Persönlichkeit.

Bereichsleiter Netzbetrieb und Produktion

Die Hauptaufgaben dieser Kaderposition sind:

die Gesamtleitung der Abteilung, Führung/Motivation und Koordination eines Teams mit 6 Mitarbeitern, Engineering-Leistungen, Netzleitsystem, Kraftwerksteuerung und Rundsteuerung. Ebenso gehören dazu Projektierung und Überwachung der Arbeiten im Verteilnetz sowie Unterhalt von Steuerungen inkl. Netzschatz.

Das Anforderungsprofil

Zur Bekleidung dieser anspruchsvollen Funktion sollten Sie über eine Ingenieur- oder Technikerausbildung verfügen und allenfalls eine Grundausbildung als Elektromonteur besitzen. Von Vorteil sind Führungspraxis und Erfahrungen in den obigen Aufgaben. Gute Kommunikationsfähigkeit und ein hohes Mass an Teamfähigkeit sind ebenso gefragt.

Das Angebot

Eine erfolgreiche, regionale Unternehmung, zeitgemäße Unternehmenskultur, moderne Infrastruktur und sehr gute Anstellungsbedingungen. Freiraum für Eigeninitiative, gutes Arbeitsklima und Weiterbildung sind für uns selbstverständlich.

Ihre Kontaktperson

Sind Sie an einer interessanten Kaderposition interessiert? Unser Geschäftsleiter Daniel Künzler freut sich auf Ihre telefonische Kontaktaufnahme. Wir sichern Ihnen absolute Diskretion zu.

Schriftliche Bewerbung an: Elektrizitätswerk Schwanden
Farbstrasse 22
8762 Schwanden
Telefon 055 647 48 48

Sicherheit liegt näher
sn energie gruppe

Inserentenverzeichnis

Anson AG, Zürich	7
CTA Energy Systems AG, Münsingen	13
Iveco (Schweiz) AG, Kloten	7
Lanz Oensingen AG, Oensingen	7, 32
LEM Deutschland GmbH, D-Untermässing	27
Montena EMC SA, Rossens	63
Otto Fischer AG, Zürich	8
Rauscher + Stoecklin AG, Sissach	32
Renault Nissan Suisse SA, Urdorf	64
Sunrise Zürich TDC Switzerland AG, Zürich	2
Swiss Technology Partnership STEPS, Zürich	63
Pia Thür, Visuelle Gestaltung, Zürich	46
Stelleninserat	61

BULLETIN

Herausgeber/Editeurs: Schweizerischer Elektrotechnischer Verein /Association Suisse des Electriciens (SEV/AE) und/et Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen / Association des entreprises électriques suisses (VSE/AES)

Redaktion SEV: Informationstechnik und Energietechnik/Rédaction ASE: techniques de l'information et techniques de l'énergie

Martin Baumann (*Bau*), Dipl. El.-Ing. ETH, Verlagsleitung / direction d'édition; Rita Brühlhart, Verlagsassistentin/assistance d'édition; Dr. Rolf Schmitz (*Sz*), Dipl. El.-Ing. ETH, Chefredaktor/réd. en chef; Daniela Diener-Roth (*dd*), Redaktionsassistentin/assistance de rédaction; Heinz Mostosi (*hm*), Produktion/production Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 57, rita.bruehlhart@sev.ch

Redaktion VSE: Elektrizitätswirtschaft/Rédaction AES: économie électrique

Ulrich Müller (*m*), Chefredaktor/réd. en chef; Ursula Wüthrich (*Wü*) Gerbergasse 5, Postfach 6140, 8023 Zürich, Tel. 01 226 51 11, ulrich.mueller@strom.ch

Inserateverwaltung/Administration des annonces: Bulletin SEV/VSE, Förlibuckstrasse 10, Postfach 3374, 8021 Zürich, Tel. 01 448 86 34 oder/ou 01 448 71 71, Fax 01 448 89 38, E-Mail jiri.touzimsky@jean-frey.ch

Anzeigenmarketing für das Gewerbeleben: Publimag AG, Laupenstrasse 35, 3001 Bern, Tel. 031 387 22 11, Fax 031 387 21 00, E-Mail bern@publimag.ch

Adressänderungen und Bestellungen/Changements d'adresse et commandes: Schweiz. Elektrotechnischer Verein, IBN MD, Luppenstrasse 1, 8320 Fehraltorf, Tel. 01 956 11 21, Fax 01 956 11 22, trudi.benz@sev.ch

Erscheinungsweise/Parution: Zweimal monatlich. Im Frühjahr wird jeweils ein Jahresheft herausgegeben. / Deux fois par mois. Edition régulière d'un annuaire au printemps

Preise/Prix: Abonnement Fr. 205.–/€ 147.– (Ausland: zuzüglich Porto/Etranger: plus frais de port); Einzelnummer Fr. 12.–/€ 8,50 zuzüglich Porto/Prix au numéro Fr. 12.–/€ 8,50 plus frais de port. Das Abonnement ist in der Mitgliedschaft von SEV und VSE enthalten/L'abonnement est compris à l'affiliation du ASE et du AES

Satz, Druck, Spedition/Composition, impression, expédition: Vogt-Schild/Habegger Medien AG, Zuchwilerstrasse 21, 4500 Solothurn, Tel. 032 624 71 11

Nachdruck/Reproduction: Nur mit Zustimmung der Redaktion/Interdite sans accord préalable

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier / Impression sur papier blanchi sans chlore

ISSN 1420-7028